

Výzva k podání nabídek a k prokázání splnění kvalifikace

Zadavatel zakázky tímto vyzývá dodavatele k podání nabídek v rámci následující veřejné zakázky malého rozsahu v řízení podle § 12 odst. 3 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen ZVZ) v souladu s přílohou č. 2 Příručky pro žadatele - Pravidla pro výběr dodavatelů v rámci OP VaVpl (dále jen PVD):

1. Identifikační údaje zadavatele:

Obchodní firma/název: LABYRINT BOHEMIA, o. p. s.

Sídlo: Košická 6, 460 12, Liberec 3

Právní forma: obecně prospěšná společnost

IČ: 25444565

Zastoupená: Ing. Pavel Žák, předseda správní rady

Kontaktní osoba: Mgr. Pavel Coufal, ředitel

2. Název zakázky:

„Překlady povinných příloh projektové žádosti předkládané v rámci výzvy 1.3. OP VaVpl projektu SCIENCE LEARNING CENTER LIBEREC „

3. Předmět a popis zakázky:

Předmětem zakázky je překlad vybraných povinných příloh projektové žádosti předkládané do výzvy 1.3. Operačního programu Výzkum a vývoj pro inovace z českého do anglického jazyka.

Konkrétně se jedná o následující přílohy:

- Studie proveditelnosti,
- Doklady o složení odborného týmu,
- Doklady o složení realizačního týmu,
- Doklady o schopnosti financovat projekt,
- Partnerská smlouva,
- Nepovinné přílohy.

4. Doba a místo realizace zakázky:

Předpokládaná doba realizace zakázky je od 1. 6. 2010 do 16. 6. 2010.

Místem plnění zakázky je Liberec.

5. Zadávací podklady

Podkladem pro vypracování cenové nabídky je tato zadávací dokumentace:

5.1. Druh veřejné zakázky: Jedná se o zakázku na služby.

5.2. Lhůta a místo podání nabídek a prokázání kvalifikace:

5.2.1. Lhůta pro podání nabídek: Nabídky lze podávat od **14.5. 2010 do 30. 05. 2010 do 15:00 hod.** Nabídky doručené po tomto termínu budou ze zadávacího řízení vyřazeny.

5.2.2. Místo a způsob pro podání nabídek: Nabídky je možné podávat osobně (pracovní dny od 8 do 16 hodin) nebo poštou v sídle zadavatele. Nabídky mohou být podávány pouze písemně, a to v listinné podobě, která bude doručena v řádně uzavřené obálce označené názvem zakázky a nápísem „Neotevírat“ . Kontaktní osoba

zadavatele: Kontaktní osobou zadavatele Mgr. Pavel Coufal, tel.: 602 412 769, e-mail: coufal@iqpark.cz.

5.2.3. Termín otevírání obálek: 31. 5. 2010 v 08:00 v sídle zadavatele.

5.3. Dodavatelé jsou vázáni svou nabídkou po dobu 3 měsíců od podání nabídky.

5.4. Kvalifikační kritéria a způsob jejich prokázání:

5.4.1. Profesní kvalifikační předpoklady

Profesní kvalifikační kritéria prokazuje dodavatel předložením dokladu o oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky, zejména doklad prokazující příslušné živnostenské oprávnění či licenci, v originále nebo úředně ověřené kopii.

5.4.2. Technické kvalifikační předpoklady

K prokázání splnění technických kvalifikačních předpokladů dodavatele zadavatel požaduje předložení seznamu významných služeb obdobného charakteru (tzn. zpracovaných zakázek na překlady) poskytnutých dodavatelem v posledních 2 letech s uvedením jejich rozsahu, roku, názvu zakázky, uvedením odběratelské firmy a kontaktní osoby včetně telefonu, dokladující zkušenost se zakázkami obdobného charakteru (seznam relevantních referenčních kontaktů). Podmínkou jsou zkušenosti s překlady žádostí a povinných příloh projektů spolufinancovaných z fondů EU a odborných textů z oblasti výzkumu a vývoje.

Dodavatel, který nesplní kvalifikaci v požadovaném rozsahu, bude zadavatelem vyloučen z účasti v zadávacím řízení.

5.5. Předpokládaná hodnota zakázky v Kč (bez DPH):

Předpokládaná maximální cena veřejné zakázky činí 80 000 bez DPH , předpokládaný počet normostran: 400.

5.6. Způsob zpracování nabídkové ceny:

Dodavatel je povinen doložit způsob zpracování nabídkové ceny, a to ve struktuře: cena bez DPH, DPH a cena s DPH za 1 normostranu překladu z českého do anglického jazyka. Výsledná celková cena zakázky se bude odvíjet od počtu normostran jednotlivých příloh.

Nabídková cena musí obsahovat veškeré náklady na plnění zakázky.

5.7. Variantní řešení:

Zadavatel nepřipouští varianty nabídek.

5.8. Hodnoticí kritéria:

Jediným hodnoticím kritériem je nejnižší nabídková cena za normostranu.

5.9. Zakázka není zadávána podle zákona ZVZ a to v souladu s ust. § 18 odst.3 ZVZ.

5.10. Jazyk nabídky:

Nabídka bude podána v českém jazyce.

5.11. Návrh smlouvy:

5.11.1. Součástí nabídky uchazeče musí být i podepsaný návrh smlouvy o dílo, viz příloha č. 1.

5.11.2. Na veškerých výstupech zakázky musejí být obsaženy prvky publicity dle pravidel OP VaVpl.

5.12. Jeden dodavatel může podat pouze jednu nabídku. Dodavatel rovněž nesmí participovat ve výběrovém řízení vícekrát než jednou, např. při společné nabídce více dodavatelů předkládajících jinou nabídku či jako subdodavatel jiného dodavatele. Jeden subdodavatel však může být subdodavatelem více dodavatelů.

6. Zrušení zadávacího řízení

Zadavatel je oprávněn před uzavřením smlouvy zrušit zadávací řízení zejména za předpokladu, že nastanou skutečnosti, za kterých nelze požadovat, aby v řízení pokračoval nebo vybraný dodavatel, popř. dodavatel druhý v pořadí, odmítl uzavřít smlouvu nebo neposkytl zadavateli k jejímu uzavření dostatečnou součinnost.

7. Přílohy: č. 1 Návrh smlouvy

V Liberci dne 6. května 2010

Ing. Pavel Žák, předseda správní rady